

Специфика создания дистанционных курсов для обучения иностранному языку

Проанализирована специфика создания дистанционных курсов для обучения профессионально ориентированной лингвистической компетентности в иностранном языке (в данном случае – русский язык как иностранный) на примере созданного автором дистанционного курса для обучения иностранных студентов инженерно-технического профиля на начальном этапе. Описываются цели и задачи, структура и сценарий дистанционного курса «Русский язык. Научный стиль речи. Инженерно-технический профиль», а также система оценивания (на примере материала первого семестра). Рассматриваются способы презентации новых лексических единиц; цель, типы заданий и упражнений дистанционного курса; особенности контроля изучаемого материала; использование иллюстративного материала, а также наглядно иллюстрируются этапы работы с учебным материалом на примере фрагментов дистанционного курса.

Ключевые слова: дистанционное обучение, дистанционный курс, профессионально ориентированная лингвистическая компетентность, иностранные студенты, начальный этап обучения.

Развитие глобальной компьютерной сети Интернет и возможность использования интернет-технологий в учебном процессе открыли новые перспективы совершенствования системы обучения. Благодаря средствам новых информационных и коммуникативных технологий появилась новая технология обучения – дистанционное обучение, в процессе которого студент и преподаватель отделены в пространстве, но при этом у них существует возможность находиться в постоянном взаимодействии, организованном с помощью особых приемов построения учебного процесса, форм контроля, методов коммуникации посредством электронной почты и прочих сервисов сети Интернет, а также специально предпринимаемых организационно-административных мероприятий [2].

Система дистанционного обучения – это инновационный подход, включенный в Национальную программу информатизации Украины. На сегодняшний день это эффективная альтернатива очному и заочному обучению, позволяющая получить образование дистанционно, практически не меняя привычный ритм личной и деловой жизни и находясь в любом регионе мира [4].

Главный принцип дистанционного обучения – использование виртуального пространства для взаимодействия преподавателя со студентом. При этом в основе получения дистанционного образования лежит не стопроцентно самостоятельная работа, а достаточно тесный контакт и общение

с преподавателем в необходимом для усвоения материала объеме. Благодаря современным средствам цифровой связи студент в процессе дистанционного обучения может получить не только предусмотренную программой информацию, но и консультации, разъяснения, а также ответы на интересующие вопросы.

Дистанционный курс представляет собой аналог учебно-методического пособия для студентов, обучающихся в рамках традиционной очной формы. Фактически, дистанционный курс – это разработанная с определенной степенью подробности пошаговая инструкция по освоению курса, т. е. по достижению целей, сформулированных в его описании. Как правило, дистанционные курсы разрабатываются с помощью различных программных продуктов, позволяющих представлять их содержание в форматах Интернета (HTML).

При создании дистанционного курса для формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности в русском языке у иностранных студентов инженерных специальностей на начальном этапе обучения нами была использована система дистанционного обучения Moodle – система управления содержимым сайта, специально разработанная для создания онлайн-курсов преподавателями. Этот бесплатно распространяемый программный комплекс по своим функциональным возможностям, простоте освоения и удобству использования удовлетворяет большинству требований, предъявляемых к системам электронного обучения. Moodle предлагает широкий спектр возможностей для полноценной поддержки процесса обучения в дистанционной среде – разнообразные способы представления учебного материала, проверки знаний и контроля успеваемости [1; 4].

Лексико-грамматический минимум дистанционного курса был отобран с опорой на учебное пособие по научному стилю речи для иностранных студентов подготовительных факультетов, обучающихся в группах инженерно-технического профиля [3], в связи с чем данный курс соответствует требованиям, предъявляемым к профильно-ориентированным учебным пособиям, создаваемым с целью формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности.

Цель данного курса – подготовить иностранных студентов к пониманию лекций, выполнению практических заданий, чтению специальной литературы (научный стиль речи) на русском языке. Курс рассчитан на студентов, приступающих к изучению русского языка, изучивших алфавит, овладевших навыками чтения на русском языке и освоивших вводно-грамматический (допадежный) курс русского языка.



Рис. 1. Оформление страницы курса

Задача курса – сформировать профессионально ориентированную лингвистическую компетентность в русском языке у студентов указанной категории, а именно – дать лексический минимум, необходимый для занятий на I курсе технических факультетов, помочь студентам овладеть синтаксисом научного стиля речи, а также частично подготовить к слушанию и конспектированию лекций по специальности. Курс помогает студентам овладеть необходимым объемом лексико-грамматического материала, выработать навыки и сформировать умения, достаточные для понимания лекций инженерно-технического профиля, чтения научных текстов по физике, математике, черчению и химии на начальном этапе обучения.

Курс изучается в первом семестре первого года изучения иностранными студентами русского языка в рамках дисциплины «Русский язык как иностранный», состоит из двух разделов и заканчивается зачетом во время зимней сессии.

Курс начинается на третьей неделе обучения и состоит из четырнадцати уроков и такого же количества заданий к ним, двух текущих контролей (тестовые задания) и зачетного задания (см. таблицу 1 – календарь курса).

Таблица 1

Календарь курса

	Вид учебной деятельности	Дата открытия доступа к ресурсу	Дата закрытия доступа к ресурсу	Примечание
Раздел 1 «Вводный курс»	«Урок 1»	Открыт постоянно		Доступ к текстовым материалам Раздела 1 открыт постоянно. Практические задания выкладываются на период 7 дней.
	Задание к уроку 1	15.09.14	21.09.14	
	«Урок 2»	Открыт постоянно		
	Задание к уроку 2	22.09.14	28.10.14	
	«Урок 3»	Открыт постоянно		
	Задание к уроку 3	29.09.14	05.10.14	
	«Урок 4»	Открыт постоянно		
	Задание к уроку 4	06.10.14	12.10.14	
	«Урок 5»	Открыт постоянно		
	Задание к уроку 5	13.10.14	19.10.14	
	«Урок 6»	Открыт постоянно		
	Задание к уроку 6	20.10.14.	26.10.14.	
	«Урок 7»	Открыт постоянно		
	Задание к уроку 7	27.10.14.	02.11.14.	
«Урок 8»	Открыт постоянно			
Задание к уроку 8	03.11.14.	09.11.14.		
	Тест 1 с автоматическим оцениванием	10.11.14	16.11.14	

Раздел 2 «Основной курс. Часть 1»	«Урок 9»	Открыт постоянно		Доступ к текстовым материалам Раздела 2 открыт постоянно. Практические задания выкладываются на период 7 дней		
	Задание к уроку 9	17.11.14	23.11.14			
	«Урок 10»	Открыт постоянно				
	Задание к уроку 10	24.11.14	30.11.14			
	«Урок 11»	Открыт постоянно				
	Задание к уроку 11	27.11.14	03.12.14			
	«Урок 12»	Открыт постоянно				
	Задание к уроку 12	01.12.14	07.12.14			
	«Урок 13»	Открыт постоянно				
	Задание к уроку 13	08.12.14	14.12.14			
	«Урок 14»	Открыт постоянно				
	Задание к уроку 14	15.12.14.	21.12.14.			
		Тест 2 с автоматическим оцениванием	22.12.14		28.12.14	
		Он-лайн-консультация (видеоконференция)	22.12.14 с 12-00 по 14-00			
	Зачетное задание	22.12.14	28.12.14			
	Индивидуальное дополнительное задание	22.12.14	28.12.14			

Текстовый материал, практические задания, методическое обеспечение, вопросы для контроля знаний (в том числе зачетное задание) студенты получают со страниц сайта курса в соответствии со структурой курса и методическими рекомендациями к его отдельным элементам.

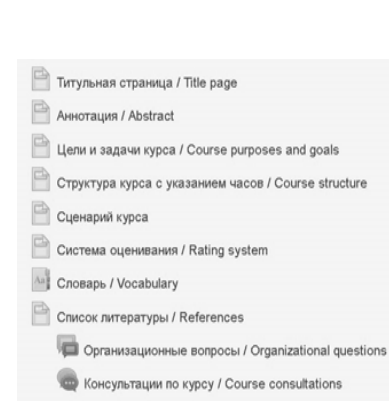


Рис. 2. Инструктивный в курсе

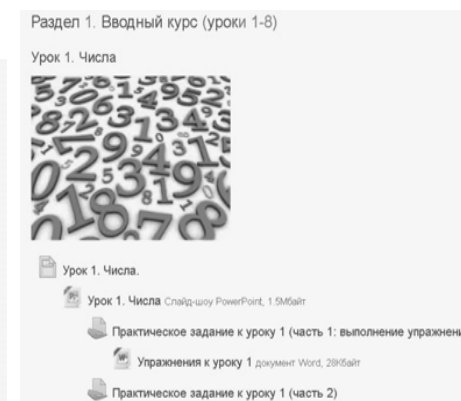


Рис. 3. Пример урока раздел курса

Ввод новых слов в начале каждого урока предполагает озвучивание их преподавателем на этапе создания курса и перевод на родной язык студента (или язык-посредник). Возможность прослушать, как необходимо правильно произносить слово, а также перевод (выбор значения слова, в котором оно употреблено в конкретном случае) снимают трудности при самостоятельном изучении студентами новых лексических единиц.

Урок 1. Числа.

УРОК 1

Грамматика урока.

1. Именительный падеж: Что – это что.
2. Винительный падеж объекта (что?).
3. Глагол обозначать.

Лексическая тема: ЧИСЛА.

НОВЫЕ СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ:

математика (только ед.ч.) обозначать что?

цифра

число

ЗАДАНИЕ

Проч.
Read

0 – ноль
1 – один
2 – два
3 – три
4 – четыре

математика

0:03

OK

АТОМ

atom

0:03

электрон протон

нейтрон ядро

Рис. 4. Аудиосопровождение в курсе

После знакомства с лексическим материалом урока следует презентация изучаемого в рамках данного урока грамматического материала. Объяснение лексико-грамматических и синтаксических структур происходит в режиме «Видеоконференция». При этом ввод и объяснение специфики употребления изучаемых структур аналогично презентации нового материала в аудитории студентам очной формы обучения и не вызывает трудностей, которые неизбежно возникли бы при самостоятельном освоении материала студентами. Учебный материал подается в динамике, с использованием слухового и зрительного каналов восприятия информации. Преподаватель может вести диалог со студентами, отвечать на заданные вопросы. Занятия с видеозаписью ответов преподавателя на вопросы, возникшие после изучения блока учебного материала, уменьшают необходимую продолжительность консультаций и загрузку форумов из сети Интернет.

Кроме того, таблицы и речевые образцы, содержащиеся в каждом уроке, сопровождаются комментарием на родном языке студента или языке-посреднике, что значительно облегчает последующую самостоятельную работу студента.

Следующий этап, после знакомства с лексикой и презентации лексико-грамматических и синтаксических структур, – самостоятельная работа студента, включающая несколько этапов:

1) выполнение упражнений, направленных на отработку и закрепление материала урока;

ЗАДАНИЕ 12

Закончите предложения.
Complete the sentences

1. Двенадцать – это ...
2. Двадцать пять – это тоже ...
3. Пять – это Пять – это ...
4. Семь и восемь – это Семь и восемь – это ...
5. Математика – это ...

ЗАДАНИЕ 13

Прочитайте текст.
Read the text.

1 – это цифра. 5 – это тоже цифра. 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – это цифры.
10 – это число. 12 – это тоже число. 1, 2, 10, 11, 20 ... – это числа. Цифры обозначают числа.

ЗАДАНИЕ 14

Закончите предложения.
Complete the sentences.

1. 2 – это ...
2. 3 и 5 – это ...
3. 25 – это ...

Рис. 5. Пример упражнений в курсе

2) чтение учебно-научного текста, содержащего новые лексико-грамматические структуры, во время которого студенты могут наблюдать употребление изучаемых лексико-грамматических и синтаксических структур;

3) выполнение послетекстовых заданий.

Результатом самостоятельной работы на этом этапе должно стать формирование навыков узнавания и использования изучаемых структур. Формулировки всех заданий представляются на родном языке студента или языке-посреднике, чтобы студент во время самостоятельной работы не испытывал трудностей при выполнении заданий.

Далее студенту становится доступным (открывается) практическое задание, выполнение которого контролирует степень освоения материала урока.

Выполненное практическое задание (а в конце изучения курса – зачетную работу) студентам необходимо выслать на проверку преподавателю в течение 7 дней после получения задания. Ответ с оценкой и комментариями к выполненной работе они получают в течение 5 дней после последнего срока выдачи задания.

Перед выполнением зачетной работы студенту предлагается ознакомиться с типами заданий, которые ему будет необходимо выполнить. Студент также может ознакомиться с образцом выполненного зачетного задания.

Зачетное задание (итоговая контрольная работа).

Зачетное задание (зачетная контрольная работа)

Зачетная контрольная работа документ Word, 33.5кбайт

Тренировочная зачетная контрольная работа (ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ)

Пример выполнения зачетной контрольной работы

Рис. 6. Пример итоговой работы

Для выяснения текущих вопросов по материалам уроков и практическим заданиям предусмотрен постоянно действующий форум. Форум представляет собой общение в режиме офлайн, когда преподаватель и студенты не находятся в сети одновременно. В процессе создания курса преподаватель выбирает один из следующих типов форумов:

- простое обсуждение – имеется одна тема, все сообщения на одной странице (полезно для коротких, фокусированных дискуссий);
- стандартный форум для общих обсуждений – любой участник в любой момент может начать новую тему (это наиболее часто используемый тип форума);
- стандартный в формате блога – открытый форум, где каждый может открыть новую тему в любое время, и в котором темы обсуждения отображаются на одной странице со ссылкой «Обсудить эту тему»;
- форум «Вопрос-ответ» – студенты должны сначала дать свой ответ перед просмотром ответов других студентов, т. е. пользователь видит остальные ответы на вопрос только после того, как сам ответит на этот вопрос (этот тип форума подходит для проверки знаний: преподаватель задает вопрос; студенты отвечают, не видя других ответов; преподаватель оценивает ответы).

В конце курса проводится онлайн-консультация с преподавателем в режиме «Чат» или «Видеоконференция» по подготовке к зачету. При этом все участники учебного процесса находятся в сети одновременно. Время консультации устанавливается в начале изучения курса и фиксируется в календаре курса.

Кроме того, представляется целесообразным при дистанционном обучении русскому как иностранному сделать чат постоянно действующим, что также оговаривается в начале изучения курса, – к примеру, для ответов преподавателя на вопросы студентов в чате выделяется один день в неделю с указанием конкретного времени работы чата (оптимальное время подобного общения – 2 часа в неделю).

Для студентов, желающих повысить свою оценку, в конце курса открывается доступ к индивидуальному заданию, которое нужно будет переслать на проверку преподавателю.

Система оценивания составлена в соответствии со спецификой обучения иностранных студентов и оценивания знаний и навыков на подготовительных факультетах вузов Украины. Результирующая оценка на зачете представляет собой средний балл всех оценок, полученных в течение семестра.

Организованный таким образом процесс обучения, с одной стороны, открывает большие возможности для самостоятельной работы, а с другой, –

он предполагает достаточно активную роль преподавателя, без чего не представляется возможным изучение иностранного языка. Таким образом, он сочетает в себе преимущества традиционной заочной (стопроцентная самостоятельная работа студента в течение всего семестра) и очной (постоянное присутствие преподавателя в аудитории) форм обучения.

Литература

1. Анисимов А. М. Работа в системе дистанционного обучения Moodle / А. М. Анисимов. – Харьков : ХНАГХ, 2009. – С. 4.
2. Кихтан В. В. Изучение иностранного языка с использованием дистанционной технологии [Электронный ресурс] / В. В. Кихтан. – Режим доступа : <http://pandia.org/text/78/339/1115.php>.
3. Русский язык. Научный стиль : учеб. пособие для студентов-иностранцев подготов. факультетов инж.-тех. профиля / З. П. Блудова, С. В. Варава, В. И. Груцьяк [и др.]. – Харьков : ФЛП Тагаев П. А., 2011. – Ч. 1. – 158 с.
4. Центр электронного навчання [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://dist.karazin.ua>.